DE AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

EN INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

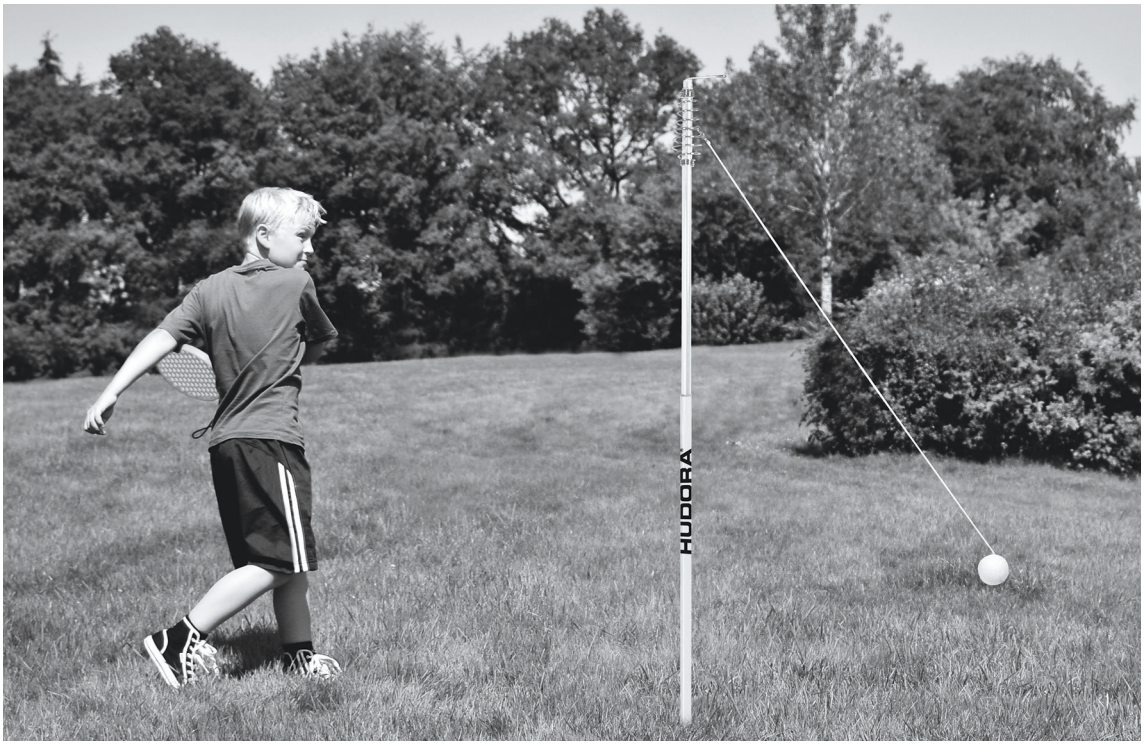
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

NL MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

SI NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

RU СБОРКА И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



HUDORA®

Hersteller: HUDORA | Jägerwald 13 | 42897 Remscheid | Germany
www.hudora.de

Art. 76171, 76175
Stand 10/23

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konstruiert. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN
Artikel: Twistballset
Artikelnummer: 76171, 76175
Höhe im Boden: 124 – 137 cm
Zweck: Übungsset für Schlagtechnik und Ballgefühl für bis zu zwei Spieler.

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen, finden Sie alles Wissenswerte unter http://www.hudora.de/.

INHALT
1 x Obere Stange mit Spirale | 1 x Untere Basis-Stange | 2 x Schläger | 1 x Ball an Schnur | 1 x Diese Anleitung

Andere Teile dienen dem Transportschutz und werden für den Aufbau und den Gebrauch des Artikels nicht benötigt.

SICHERHEITSHINWEISE
- ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Lange Schnur. Strangulationsgefahr. Um ein versehentliches Strangulieren zu vermeiden, legen Sie die Schnur niemals um den Hals.
- Prüfen Sie alle Komponenten vor der Montage und setzen Sie sich bei Beschädigungen mit unserem Service in Verbindung.
- Prüfen Sie Ihr Twistballset vor dem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sich die Clip-Befestigung und die Schnur in einwandfreiem Zustand befinden und keine Spitzen oder scharfen Kanten an den Metallteilen sind.
- Schlagen Sie die Basis-Stange nicht mit einem Hammer in den Boden ein.
- Um Rostbildung zu vermeiden, verwenden Sie den Twistball nicht bei feuchten Witterungsverhältnissen.
- Bewahren Sie das Twistballset an einem vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht geschützten Ort auf.
- Bitte seien Sie vorsichtig beim Twistball-Spielen – Aufsicht durch Erwachsene wird empfohlen.

AUFBAUANLEITUNG
- Wählen Sie einen zum Spielen geeigneten, flachen Untergrund.
- Drücken Sie den Arretierungsknopf am unteren Ende der Stange mit Spirale ein, um diese Stange in die Basis-Stange zu schieben. Achten Sie dabei darauf, dass der Arretierungsknopf in einer der dafür vorgesehenen Arretierungsöffnungen erscheint und hörbar einrastet. Sie können die Arretierungsöffnung nach der von Ihnen gewünschten Höhe wählen. Zur Demontage drücken Sie den Arretierungsknopf ein und ziehen die obere Stange mit Spirale aus der unteren Basis-Stange heraus.
- Entfernen Sie gegebenenfalls den Transportschutz vom Ende der Basis-Stange und drücken Sie das spitze Ende der Basis-Stange nur mit dem Fuß in den Boden.
- Befestigen Sie den Ball zusammen mit der Schnur wie folgt an der Stange: Für einen Spieler: befestigen Sie den Clip am Schwenkarm, um ununterbrochen zu spielen (Abb. 1). Für zwei Spieler: befestigen Sie den Clip auf halber Höhe der Spirale (Abb. 2).

SPIELANLEITUNG
Wenn man alleine spielt, kann man Vorhand und Rückhand abwechslend trainieren. Zu Zweit stellen sich die Spieler so auf, dass der Twistball Stab, ca. 1 m von jedem Spieler, genau in der Mitte ist. Nachdem der Clip in der Mitte der Spirale befestigt wurde, wählt jeder Spieler die obere bzw. die untere Hälfte der Spirale als Ziel aus. Die Spieler schlagen den Ball dann im Uhrzeigersinn oder entgegen des Uhrzeigersinns in die Richtung ihres Ziels. Wer den Gegenspieler als erster so unter Druck setzt, dass der Ball das Ziel erreicht, gewinnt.

WARTUNG UND LAGERUNG
Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (http://www.hudora.de/). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, sodass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.

ENTSORGUNGSHINWEIS
Bitte führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE
Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Sie finden zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter http://www.hudora.de/.

CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!
Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is designed for private / domestic use only. This product is not designed for commercial / industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Item: Swingball
Item number: 76171, 76175
Height in ground: 124 – 137 cm
Purpose: Training set with rebound feature for impact technique and ball feeling for up to two players.

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at http://www.hudora.de/.

CONTENTS
1 x Upper pole with spiral | 1 x Lower base pole | 2 x Bats | 1 x Ball attached to a cord | 1 x These instructions

Other items are meant to facilitate safe transportation and are not required for the installation and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS
- WARNING! Not suitable for children under 36 months. Long cord. Strangulation hazard. In order to avoid accidental strangulation, the rope should never be put around anyone's neck.
- Inspect all components before assembly. If any are damaged, please contact our service team.
- Check your swingball set before use to ensure that the clip attachment and the rope are in sound condition and there are no points or sharp edges on the metal parts.
- Do not hammer the base pole into the ground.
- The swingball should not be used in damp conditions in order to avoid rust forming.
- Store the swingball set in a place where it will be protected from moisture and sunlight.
- Please exercise caution when playing swingball – adult supervision is recommended.

INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY
- Choose an even surface which is suitable for the game.
- Press the locking button at the lower end of the pole with the spiral so that you can push it into the base pole. Ensure that the locking button appears in one of the specially designed openings and locks into it audibly. Choose the best opening for the height you require. To dismantle, press the locking button and pull the upper pole with the spiral out of the base pole.
- If necessary, remove the transport protector from the end of the base pole and push the sharp end of the base pole into the ground using only the foot.
- Attach the ball with the rope to the pole as follows: For one player: attach the clip to the pivot arm in order to play without interruption (fig. 1). For two players: attach the clip half-way up the spiral (fig. 2).

HOW TO PLAY
If you are playing alone you can alternate between practising your forehand and backhand. When there are two players, the swingball pole is right in the middle of both, approx. 1m from each. After the clip has been attached to the middle of the spiral, each player selects the upper or lower half of the spiral as their target. The players then hit the ball in a clockwise or anti-clockwise direction in order to reach their target. The winner is the player who manages to get the ball to his target first by piling on the pressure on his opponent.

MAINTENANCE AND STORAGE
Use only a dry or damp cloth to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (http://www.hudora.de/). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.

DISPOSAL ADVICE
At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE
We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. You can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at http://www.hudora.de/.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.

All images are examples of the design.

CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!
La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. Questo prodotto non è adatto all'uso pubblico o commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

SPECIFICHE TECNICHE
Articolo: Set „Twistball"
Articolo numero: 76171, 76175
Altezza da terra: 124 – 137 cm
Scopo previsto: Set da allenamento per tecnica di battuta e sensibilità alla palla fino a due giocatori.

Se avete problemi con l'assemblea o richiedete più informazioni, visiti prego il nostro website http://www.hudora.de/.

CONTENUTO
1 x Palo superiore con spirale | 1 x Palo-base inferiore | 2 x Racchette | 1 x Palla con corda | 1 x Queste istruzioni

Altre parti servono alla protezione durante il trasporto e non sono necessarie per il montaggio e l'utilizzo dell'articolo.

INDICAZIONI DI SICUREZZA
- AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Corde lunghe. Rischio di strangolamento. Per prevenire possibili rischi di strangolamento, la corda non deve essere mai collocata intorno al collo.
- Verificate tutti i componenti prima del montaggio e contattate il nostro centro di assistenza tecnica nel caso rilevaste dei danni.
- Controllare accuratamente il set „Twistball", allo scopo di assicurarsi che l'anello di attacco e la corda siano in buone condizioni e che non vi siano né bordi, né spigoli vivi nelle parti metalliche.
- Non conficcare il palo di base nel terreno usando un martello.
- Allo scopo di prevenire la corrosione, non usare il Twist-Ball in caso di pioggia.
- Conservate il kit da Twistball in un luogo protetto dall'umidità e dai raggi solari.
- Si prega di fare attenzione quando si gioca a „Twistball". Si raccomanda la sorveglianza di persone adulte.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
- Scegliere un'area pianeggiante, adatta per giocare.
- Premere il pulsante di bloccaggio all'estremità inferiore del palo con la spirale, per introdurre questo nel palo-base. Fare attenzione che il pulsante di bloccaggio appaia in una delle apposite aperture e scatti in posizione. È possibile scegliere l'apertura di bloccaggio in base all'altezza desiderata. Per smontare, premere il pulsante di bloccaggio ed estrarre il palo superiore con la spirale dal palo-base inferiore.
- Se necessario, rimuovere la protezione per il trasporto dall'estremità del palo-base e spingere l'estremità appuntita solo col piede nel terreno.
- Collegare la palla al palo per mezzo della corda come segue: Quando si gioca da soli: collegare l'anello di attacco al supporto girevole per il gioco „non stop" (Fig. 1). Per due giocatori: collegare l'anello di attacco a meta strada sopra alla spirale (Fig. 2).

ISTRUZIONI DI GIOCO
Se si gioca da soli si possono allenare il dritto ed il rovescio alternandoli. Se si gioca in due, i giocatori si dovranno posizionare in modo che il palo della Twistball sia collocato esattamente al centro, a circa 1 metro da ciascun giocatore. Dopo aver collegato l'anello di attacco nel centro della spirale, ogni giocatore deve selezionare come obiettivo la metà superiore e/o la metà inferiore della spirale. I giocatori devono colpire la palla in senso orario oppure in senso antiorario per raggiungere il loro obiettivo. Chi per primo mette sotto pressione l'avversario, vince quando la palla raggiunge l'obiettivo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
Pulire il prodotto solo con un panno oppure o con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (http://www.hudora.de/). Stoccate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO
Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA
Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. Riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo http://www.hudora.de/.

¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!
Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones forman parte integrante del producto. Consérvelas por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual de instrucciones cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado / doméstico. Este producto no está diseñado para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objetivo previsto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Artículo: Set de twistball
Artículo número: 76171, 76175
Altura en el suelo: 124 – 137 cm
Objetivo: Juego de práctica para obtener técnica y dominio del balón para hasta dos jugadores.

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website http://www.hudora.de/.

CONTENIDO
1 x Barra superior con espiral | 1 x Barra inferior de base | 2 x Raquetas | 1 x Balón en la cuerda | 1 x Estas instrucciones

Las otras piezas sirven para la protección para el transporte y no se requieren para la estructura y el uso de este artículo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD
- ¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses. Cuerda larga. Peligro de estrangulamiento. Para evitar un estrangulamiento involuntario, nunca coloque la cuerda alrededor del cuello.
- Revise todos los componentes antes del montaje y comuníquese con el nuestro servicio técnico en caso de daños.
- Revise su set de twistball antes de usarlo para asegurarse de que la fijación clip y la cuerda se encuentren en perfectas condiciones y que no haya puntas o bordes cortantes en las partes de metal.
- No clave el palo de base en el suelo con un martillo.
- Para evitar la formación de herrumbre no utilice el twistball en condiciones climáticas húmedas.
- Conserve el set de twistball en un lugar protegido contra la humedad y la luz solar.
- Por favor sea cuidadoso al jugar con el twistball – Se recomienda la supervisión de un adulto.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- Elija una superficie plana apta para el juego.
- Presione el botón de bloqueo en el extremo inferior de la barra con espiral, para empujar la barra inferior de base. Al hacerlo tenga en cuenta que el botón de bloqueo aparezca en uno de los orificios de bloqueos previstos para tal fin y que encaje con un ruido. Puede seleccionar el orificio de bloqueo a una altura que Ud. desee. Para el desmontaje presione el botón de bloqueo y extraiga la barra superior con espiral de la barra inferior de base.
- Dado el caso remueva la protección para el transporte del extremo de la barra de base y y presione el extremo puntiagudo de la barra de base sólo con el pie contra el suelo.
- Afirme la pelota junto con la cuerda en el palo de la siguiente manera: Para un jugador: coloque el clip en el brazo giratorio para jugar in interrumpidamente (fig. 1). Para dos jugadores: coloque el clip a la mitad de la altura del espiral (fig. 2).

INSTRUCCIONES DE JUEGO
Si se juega solo, se puede entrenar alternando golpes normales y de revés. Al jugar de a dos, los jugadores se ubican de tal manera que el palo del twistball quede exactamente en el centro, aprox. a 1 m de cada jugador. Una vez que el clip haya sido fijado en el centro del espiral, cada jugador elegirá como meta la mitad superior o inferior del espiral. Luego los jugadores golpearán la pelota en sentido horario o antihorario en dirección a la meta. Quien presione al oponente primero de modo que la pelota alcance la meta, ganará el juego.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO
Limpie el producto solo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice soolo repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a http://www.hudora.de/. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN
Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desechación locales.

SERVICIO
Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en http://www.hudora.de/.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT !
Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit est conçu pour usage privé / familial seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage commercial. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article :	Jeu de tap-tap
Référence de l'article :	76171, 76175
Hauteur dans le sol :	124 – 137 cm
But prévu :	Ensemble pour entraîner les techniques de frappe et le contrôle du ballon, deux joueurs maximum.

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur http://www.hudora.de/.

PIECES CONTENUES
1 x Tige supérieure avec spirale | 1 x Tige de base inférieure | 2 x Raquettes | 1 x Balle attachée à la ficelle | 1 x Ce mode d'emploi

Les autres pièces ne servent qu'à assurer la protection pendant les opérations de transport seront donc inutiles pendant le montage et l'utilisation de l'article.

CONSIGNES DE SECURITE
- ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Longue corde. Danger de strangulation. Afin d'éviter tout risque de strangulation dû à une négligence, ne passez jamais la ficelle autour du cou.
- Vérifiez tous les composants avant le montage et prenez contact avec notre service après-vente en cas d'endommagements.
- Vérifiez votre jeu de tap-tap avant de l'utiliser afin de vous assurer que la fixation à clip et la ficelle sont en bon état et que les parties métalliques ne présentent pas d'arêtes vives.
- N'enfoncez pas la baguette de base dans le sol avec un marteau.
- Afin d'éviter la formation de rouille, n'utilisez pas le jeu de tap-tap dans des environnements humides.
- Rangez le jeu de tap-tap dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la lumière solaire.
- Soyez prudent en jouant au jeu de tap-tap. Une surveillance par un adulte est conseillée.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- Choisissez, pour jouer, un sol plat approprié.
- Appuyez sur le bouton d'arrêt à l'extrémité inférieure de la tige à spirale, afin de pousser cette tige dans la tige de base. Ce faisant, veillez à ce que le bouton d'arrêt apparaisse dans une des ouvertures d'arrêt prévues à cet effet et qu'il s'enclenche de façon clairement audible. Vous pouvez choisir la hauteur de l'ouverture d'arrêt à votré gré. Pour le démontage, appuyez sur le bouton d'arrêt et sortez la tige supérieure à spirale de la tige inférieure de base.
- Si nécessaire, retirez la protection de transport à l'extrémité de la tige de base et enfoncez le bout pointu de la tige de base dans le sol seulement à l'aide du pied.
- Fixez la balle avec la ficelle sur la baguette comme suit: Pour un joueur: fixez le clip sur le bras oscillant pour jouer sans interruption (Ill. 1). Pour deux joueurs: fixez le clip à mi-hauteur de la spirale (Ill. 2).

COMMENT JOUER
Lorsque l'on joue seul, on peut s'entraîner alternativement à la pratique du coup droit et du revers. A deux, les joueurs doivent se positionner de manière à ce que la baguette du jeu de tap-tap soit située exactement au centre, à env. 1 m de chaque joueur. Après avoir fixé le clip au centre de la spirale, chaque joueur choisit comme cible la moitié supérieure ou inférieure de la spirale. Les joueurs frappent ensuite la balle dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en direction de leur cible. Celui qui atteint le premier la cible en mettant l'adversaire sous pression gagne.

ENTRETIEN ET STOCKAGE
Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial ! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (http://www.hudora.de/). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION
A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE
Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur http://www.hudora.de/.

HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is enkel ontworpen voor privaat / huishoudelijk gebruik. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Twistball set
Artikelnummer:	76171, 76175
Hoogte vanaf de grond:	124 – 137 cm
Doel:	Set voor het oefenen van de slagtechniek en het balgevoel, voor maximaal twee spelers.

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder http://www.hudora.de/.

INHOUD
1 x Bovenstang met spiraal | 1 x Beneden basisstang | 2 x Batje | 1 x Touw met vastgemaakte bal | 1 x Deze gebruiksaanwijzing

Andere onderdelen zijn benodigd voor het vervoer en zijn niet nodig voor de opbouw en het gebruik van het artikel.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
- WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Lang koord. Verwurgingsgevaar. Leg nooit het koord om uw hals om te voorkomen dat u per ongeluk verwurgd wordt.
- Controleer vóór montage alle componenten en neem in geval van beschadigingen contact op met onze Serviceafdeling.
- Controleer uw Twistball set vóór gebruik om zeker te stellen dat de clipbevestiging en het koord in een goede toestand verkeren en er geen spitse of scherpe randen aan de metalen delen zitten.
- Slag de basisstang niet met een hamer de grond in.
- Om roestvorming te voorkomen kunt u de Twistball beter niet gebruiken bij nat weer.
- Bewaar de Twistball set op een plak, waar deze beschermd is tegen vocht en direct zonlicht.
- Wees voorzichtig bij het Twistball spelen. Toezicht door volwassenen wordt aanbevolen.

MONTAGEHANDLEIDING
- Kies en voor dit spel geschikte, vlakke ondergrond.
- Druk de vergrendelingsknop aan de onderkant van de stang met spiraal in, om deze stang in de basisstang te schuiven. Let daarbij op, dat de vergrendelingsknop in de daarvoor bestemde vergrendelingsruimte verschijnt en hoorbaar vastklikt. U kunt de vergrendelingsknop op de door u gewenste hoogte afstellen. Voor demontage drukt u de vergrendelingsknop in en trekt u de bovenstang met spiraal uit de onderste basisstang.
- Verwijder, indien nodig, de beschermkap aan het einde van de basisstang en druk het puntige einde van de basisstang alleen met de voet in de grond.
- Bevestigd de bal met het koord als volgt aan de stang: Voor één speler: bevestig de clip aan de zwenkarm om ononderbroken te spelen (afb. 1). Voor twee spelers: bevestig de clip op halve hoogte van de spiraal (afb. 2).

HOE TE SPELEN
Wanneer men alleen speelt, kan men afwisselend voor forehand en de backhand oefenen. Zijn er twee personen, dan stellen de spelers zich zodanig op dat de Twistball stang, ca. 1 meter van iedere speler af, exact in het midden staat. Nadat de clip in het midden van de spiraal bevestigd is, kiest iedere speler de bovenste of onderste helft van de spiraal als doel uit. De spelers slaan de bal dan rechtsom of linksom in de richting van hun doel. Wie het de tegenstander zo lastig weet te maken dat de bal het doel bereikt, heeft gewonnen.

ONDERHOUD EN OPSLAG
Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (http://www.hudora.de/). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR
Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE
Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. U vindt zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouwinstructies onder http://www.hudora.de/.

Tous les schémas sont indicatifs.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.

FR DONNEZ OU RECYCLEZ
ASSOCIATION ou MAGASIN ou LIVRAISON ou DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr

SERDECZNIE GRATULUJEMY ZAKUPU NINIEJSZEGO PRODUKTU!
Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi nieodłączny element produktu. Należy ją odpowiednio przechowywać wraz z opakowaniem. Jeśli produkt jest przekazywany osobom trzecim, zawsze należy również przekazać instrukcję. Niniejszy produkt musi być montowany przez osobę dorosłą. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używanie produktu wymaga określonych umiejętności i wiedzy. Produktu należy używać zgodnie z wymogami dotyczącymi wieku użytkownika oraz wyłącznie tylko w przewidzianym celu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Artykuł:	Zestaw do twistballa
Numer artykułu:	76171, 76175
Wysokość w podłożu:	124 – 137 cm
Cel:	Zestaw do treningu techniki uderzeń i wyczucia piłki dla maksymalnie dwóch graczy.

Jeśli masz problemy z instalacją lub poszukujesz dalszych informacji o produkcie, wszelkie ważne informacje znajdziesz pod adresem http://www.hudora.de/.

ZAWARTOŚĆ
1 x górny drążek ze spiralą | 1 x dolny drążek podstawowy | 2 x rakietka | 1 x piłka na sznurku | 1 x ta instrukcja

Inne części służą do zabezpieczenia podczas transportu i nie są potrzebne do montażu i użytkowania artykułu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
- OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Długa linka. Niebezpieczeństwo uduszenia! Aby uniknąć przypadkowego uduszenia, nigdy nie zakładaj sznurka wokół szyi.
- Sprawdź wszystkie elementy przed montażem i w razie uszkodzenia skontaktuj się z naszym działem serwisowym.
- Sprawdź Twój zestaw do twistballa przed użyciem, aby upewnić się, że mocowanie klipsowe i sznurek są w nienagannym stanie i że na metalowych częściach nie ma spiczastych lub ostrych krawędzi.
- Nie wbijaj drążka podstawowego młotkiem w podłoże.
- Aby uniknąć rdzewienia, nie używaj twistballa w wilgotnych warunkach pogodowych.
- Przechowuj zestaw do twistballa w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i światłem słonecznym.
- Zachowaj ostrożność podczas gry w twistballa – zalecany jest nadzór przez osobę dorosłą.

INSTRUKCJA MONTAŻU
- Wybierz płaskie podłoże odpowiednie do gry.
- Wciśnij przycisk blokujący na dolnym końcu drążka ze spiralą, aby wsunąć ten drążek w drążek podstawowy. Zwróć uwagę, aby przycisk blokujący znalazł się w jednym z przeznaczonych do tego otworów i zatrzasnął się w słyszalny sposób. Możesz wybrać otwór w zależności od wybranej wysokości. W celu demontażu wciśnij przycisk blokujący i wyciągnij górny drążek ze spiralą z dolnego drążka podstawowego.
- W razie potrzeby usuń zabezpieczenie transportowe z końca drążka podstawowego i wciśnij spiczasty koniec drążka podstawowego w podłoże wyłącznie stopą.
- Przymocuj piłkę wraz ze sznurkiem do drążka w następujący sposób: Dla jednego gracza: przymocuj klips do ramienia obrotowego, aby zapewnić nieprzerwaną grę (rys. 1). Dla dwóch graczy: przymocuj klips w połowie wysokości spirali (rys. 2).

INSTRUKCJA GRY
Jeśli grasz sam, możesz ćwiczyć na przemian forhand i backhand. W parach gracze ustawiają się tak, aby drążek do twistballa, około 1 m od każdego gracza, znajdował się dokładnie pośrodku. Po przymocowaniu klipsa na środku spirali, każdy gracz wybiera górną lub dolną połowę spirali jako cel. Następnie gracze uderzają piłkę zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku swojego celu. Wygrywa gracz, który jako pierwszy wywrze presję na przeciwniku tak, aby piłka dotarła do celu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
Produkt należy czyścić ręcznikiem lub wilgotną szmatką, nie używać specjalnych środków czyszczących! Należy sprawdzić produkt przed i po użyciu pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia. Nie wolno wykonywać żadnych zmian konstrukcyjnych. W celu własnego bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Można je kupić w HUDORA. Jeśli zostaną uszkodzone części lub powstaną ostre kąty lub krawędzie, produktu nie wolno używać. W przypadku wątpliwości należy skontaktować sie z naszym serwisem (http://www.hudora.de/). Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych, aby nie uległ uszkodzeniu i nie powodował obrażeń u osób.

INFORMACJA DOTYCZĄCA UTYLIZACJI
Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia należy je przekazać do systemów zwrotów i zbiórki. Proszę skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem, zajmującym sie utylizacją.

SERWICE
Staramy się dostarczać nasze produkty w nienagannym stanie. Jeśli mimo to wystąpią usterki, postaramy się je usunąć. Dlatego przekazujemy Państwu liczne informacje związane z produktem, częściami zamiennymi, rozwiązywaniem problemów i zgubionymi instrukcjami obsługi, które znajdują się na stronie http://www.hudora.de/.

Wszystkie ilustracje są przykładami projektowymi.

PRISRČNE ČESTITKE OB NAKUPU TEGA IZDELKA!
Prosimo vas, da si pozorno preberete navodila za uporabo. Navodila za uporabo so pomemben sestavni del izdelka. Navodila skrbno shranite skupaj z embalažo za primer kasnejših vprašanj. Če izdelek podarite tretji osebi, obvezno vedno priložite tudi pričujoča navodila. Za sestavo tega izdelka je potrebna odrasla oseba. Ta izdelek je bil razvit posebej za zasebno uporabo. Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Za uporabo izdelka sta potrebna določeno znanje in sposobnost. Izdelek uporabljajte le starosti primerno in izključno za predvidene namene.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Artikel:	Komplet za twistball
Številka artikla:	76171, 76175
Višina v tleh:	124 – 137 cm
Namen:	Komplet za vadbo tehnike udarca in občutka za žogo za do dva igralca.

Če imate težave s sestavljanjem produkta ali potrebujete informacije o produktu, imamo vse kaj potrebujete in še več na spletni strani http://www.hudora.de/.

VSEBINA
1 x zgornja palica s spiralo | 1 x spodnja osnovna palica | 2 x lopar | 1 x žoga na vrvici | 1 x ta navodila

Ostali deli so za zaščito pri transportu in niso potrebni za montažo in uporabo izdelka.

VARNOSTNA OPOZORILA
- OPOZORILO! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Dolga vrvica. Nevarnost zadavitve. Da se izognete nenamernemu davljenju, vrvice nikoli ne namestite okoli vratu.
- Pred montažo preverite vse komponente in se obrnite na našo servisno službo, če opazite poškodbe.
- Pred uporabo preglejte komplet za twistball, da se prepričate, da sta pritrditev s sponko in vrvica v dobrem stanju in da na kovinskih delih ni koničastih predelov ali ostrih robov.
- Ne zabijajte osnovne palice v tla s kladivom.
- Da preprečite nastanek rje, ne uporabljajte kompleta za twistball v vlažnih vremenskih razmerah.
- Komplet za twistball hranite na mestu, zaščitenem pred vlago in sončno svetlobo.
- Bodite previdni, ko igrate twistball – priporočljiv je nadzor odrasle osebe.

NAVODILA ZA SESTAVO
- Izberite ravno površino, primerno za igro.
- Pritisnite gumb za zaklepanje na dnu palice s spiralo, da to palico potisnete v osnovno palico. Prepričajte se, da se gumb za zaklepanje pojavi v eni od predvidenih odprtin za zaklepanje in se slišno zaskoči. Odprtino za zaklepanje lahko izberete glede na želeno višino. Za demontažo pritisnite gumb za zaklepanje in izvlecite zgornjo palico s spiralo iz spodnje palice.
- Po potrebi odstranite transportno zaščito s konca osnovne palice in pritisnite koničasti konec osnovne palice v tla samo z nogo.
- Žogo in vrvico pritrdite na palico, kot sledi: Za enega igralca: pritrdite sponko na nihajno roko za neprekinjeno igro (slika 1). Za dva igralca: pritrdite sponko do polovice spirale (slika 2).

NAVODILA ZA IGRO
Če igrate sami, lahko izmenično trenirate forehand in backhand. V parih se igralca postavita tako, da je palica za twistball točno na sredini, pribl. 1 m od vsakega igralca. Po pritrditvi sponke na sredino spirale vsak igralec izbere zgornjo ali spodnjo polovico spirale kot svojo tarčo. Igralca nato udarjata žogo v smeri urinega kazalca ali nasprotni smeri urinega kazalca v smeri svojega cilja. Zmaga tisti, ki prvi postavi nasprotnega igralca tako pod pritisk, da žoga doseže cilj.

NEGA IN SHRANJEVANJE
Izdelek čistite le s krpo oz. vlažno cunjo in ne uporabljajte čistilnih sredstev! Pred in po uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Ne spreminjajte načina sestave in delov izdelka! Za lastno varnost uporabljajte le originalne nadomestne dele. Te lahko naročite pri podjetju HUDORA. Če so deli izdelka poškodovani oz. nastanejo ostri robovi, izdelka do popravila ne smete več uporabljati! V primeru dvoma kontaktirajte našo servisno službo na http://www.hudora.de. Izdelek shranite na varno mesto, zaščiteno pred vremenskimi vplivi, tako da se ne more poškodovati ali raniti drugih oseb.

NAPOTEK ZA ODSTRANJEVANJE
Prosimo, da izdelek ob koncu življenjske dobe odnesete na pristojno zbiralno mesto za tovrstne odpadke. Na vprašanja vam bo na zbiralnem mestu odgovorilo podjetje za odstranjevanje odpadkov.

STORITVE ZA STRANKE
Prizadevamo si za dostavo brezhibnih izdelkov. V kolikor bi kljub temu prišlo do napak, si prav tako prizadevamo za hitro odpravo teh napak. Številne informacije o izdelku, nadomestnih delih, reševanju težav in izgubljena navodila za uporabo najdete na spletni strani http://www.hudora.de/.

Vse ilustracije so primeri oblikovanja.

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ!

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой составляющей изделия. Поэтому следует бережно хранить инструкцию, как и упаковку, на случай возникновения вопросов в дальнейшем. Если Вы передаете изделие третьим лицам, пожалуйста, передавайте вместе с ним данную инструкцию по эксплуатации. Данное изделие должен собирать взрослый человек. Данное изделие сконструировано исключительно для использования в личных целях. Изделие не сконструировано для коммерческого использования. Использование данного продукта предусматривает наличие определенных способностей и знаний. Используйте его только для соответствующей возрастной группы и применяйте изделие только с той целью, для которой оно было произведено.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Изделие: Комплект для игры в тетербол
Номер изделия: 76171, 76175
Высота в земле: 124 – 137 см
Назначение: комплект для выработки техники ударов и чувства мяча для одного-двух игроков.

Если у Вас возникли проблемы при сборке или Вы хотите получить дополнительные сведения об изделии, то всю необходимую информацию Вы найдете в сети Интернет по адресу http://www.hudora.de/.

СОДЕРЖИМОЕ КОМПЛЕКТА

1 верхняя стойка со спиралью | 1 нижняя опорная стойка | 2 ракетки | 1 мяч на веревке | 1 данное руководство

Другие детали предназначены только для защиты при транспортировке и при монтаже и использовании изделия не требуются.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- ВНИМАНИЕ! Изделие не предназначено для детей младше 3 лет. Длинная веревка. Риск удушения. Чтобы избежать удушения по неосторожности, никогда не помещайте веревку на шею.
- Перед монтажом проверьте все компоненты и при обнаружении повреждений свяжитесь с нашей службой поддержки.
- Перед использованием проверьте Ваш комплект для игры в тетербол, чтобы убедиться, что зажим и веревка находятся в исправном состоянии, а металлические детали не имеют острых концов или кромок.
- Не забивайте опорную стойку в землю молотком.
- Чтобы предотвратить образование коррозии, не используйте комплект для игры в тетербол во время высокой влажности.
- Храните комплект для игры в тетербол в защищенном от влаги и солнечного света месте.
- Пожалуйста, будьте внимательны при игре в тетербол – рекомендуется играть под присмотром взрослых.

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

- Используйте для игры подходящее ровное основание.
- Нажмите фиксатор на нижнем конце стойки со спиралью, чтобы вставить эту стойку в опорную стойку. При этом следите за тем, чтобы фиксатор появился в предназначенном для него отверстии и Вы услышали звук его фиксации. Вы можете выбрать отверстие для фиксации на нужной Вам высоте. Для демонтажа нажмите на фиксатор и вытащите верхнюю стойку со спиралью из нижней опорной стойки.
- Снимите защиту для транспортировки при ее наличии с конца опорной стойки и вдавите острый конец опорной стойки в землю исключительно ногой.
- Закрепите мяч вместе с веревкой на стойке следующим образом: для одного игрока – закрепите зажимную скобу на выступе, чтобы играть беспрерывно (рис. 1). Для двух игроков: закрепите зажимную скобу на половине высоты спирали (рис. 2).

ПРАВИЛА ИГРЫ

Если играешь один, можно попеременно упражняться в ударах справа и слева. При игре вдвоем игроки становятся таким образом, чтобы стойка тетербола находилась между ними точно по центру, примерно на расстоянии 1 м от каждого игрока. После того как зажимная скоба будет закреплена в середине спирали, каждый из игроков выбирает для себя в качестве цели верхнюю или нижнюю половину спирали. После этого игроки наносят удары по мячу по часовой или против часовой стрелки в направлении своей цели. Тот, кто первым сумеет настолько превзойти соперника, что мяч достигнет его цели, - выиграл.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Следует очищать изделие только салфеткой или влажной тряпкой без применения специальных чистящих средств! Проверяйте изделие во время использования и после использования на наличие повреждений и следов износа. Не вносите изменения в конструкцию! Для Вашей собственной безопасности используйте только оригинальные запасные части. Их можно приобрести у фирмы HUDORA. Если повреждены детали или появились острые углы и края, использовать изделие нельзя! При возникновении сомнений свяжитесь с нашей сервисной службой (http://hudora.de/). Храните изделие в безопасном месте, защищенном от погодных воздействий, чтобы не повредить его и не нанести травмы людям.

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

В конце срока службы изделия следует передать его имеющимся службам сбора и возврата. На вопросы отвечают предприятия, занимающиеся утилизацией, на месте.

СЕРВИС

Мы стараемся поставлять изделия безупречного качества. Если, несмотря на это, все же возникают дефекты, мы прилагаем усилия к тому, чтобы устранить их. Поэтому Вы можете найти подробную информацию об изделии, о запасных частях, решения проблем и инструкции (на случай утери) по адресу http://hudora.de/.

Все иллюстрации являются примерами дизайна.